

# Leica Geosystems

## Garanție internațională limitată

**GARANȚIE EXPRESĂ PENTRU HARDWARE.** Leica Geosystems AG ("Leica Geosystems"), garantează utilizatorului inițial ("Clientul") faptul că acest Produs este fără defecte din punct de vedere al calității execuției și al materialelor, în condiții de utilizare normală, pentru o perioadă generală de un (1) an, cu excepția (i) produselor DISTO™ pentru care se acordă doi (2) ani, și a (ii) bateriilor, pentru care se acordă nouăzeci (90) de zile, cu excepția cazului în care o asemenea perioadă de garanție a fost extinsă de Leica Geosystems, și cu condiția ca toate instrucțiunile de funcționare și întreținere să fie respectate cu strictețe, în special în cazul unei utilizări/aplicații continue și/sau în condiții extreme a Produsului. Perioada de garanție începe de la data dovedită a achiziționării (sau, dacă este cazul, data livrării sau data procesului verbal de recepție). Unica obligație a Leica Geosystems conform acestei garanții expresă va fi, la opțiunea și pe cheltuiala proprie a Leica Geosystems, de a înlocui sau repara Produsul sau subsansamble ale acestuia, sau de a înapoia prețul plătit pentru achiziționarea Produsului. Leica Geosystems garantează orice Produs sau subsansamblu reparat sau înlocuit, pentru o perioadă de nouăzeci (90) zile de la expediere sau până la terminarea perioadei inițiale de garanție, oricare din ele este mai lungă. Toate Produsele sau subsansamblele care sunt înlocuite devin proprietate a Leica Geosystems. Această garanție expresă nu acoperă nici consumabilele, cum ar fi reflectoare, becuri și sigurante, și nici produse ale terților. Prezenta garanție devine nulă și lipsită de efecte în cazul instalării, al conectării sau utilizării produsului cu un echipament care nu este autorizat de Leica Geosystems.

**GARANȚIE EXPRESĂ PENTRU SOFTWARE.** Pentru "System Software" (definit ca software de operare și/sau firmware necesar pentru pornirea și funcționarea Produsului), toate prevederile conținute în această Garanție internațională limitată se aplică la fel ca și pentru hardware. Cu privire la "Application Software" (definit ca software preinstalat sau software integrat încărcabil și/sau software pentru aplicații de birou sau pentru PC pentru operații specifice ale Produsului și/sau datelor), prevederile cu privire la garanție conținute aici nu se aplică. Pentru mai multe informații cu privire la domeniul de aplicare al garanției pentru "Application Software", vă rugăm să consultați Contractul de licență al software-ului corespondent.

**BENEFICIEREA DE SERVICE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE.** Clientul trebuie să contacteze distribuitorul autorizat Leica Geosystems sau, cu excepția produselor DISTO™, Centrul de service Leica Geosystems indicat de Leica Geosystems, în perioada de garanție corespunzătoare, pentru a obține autorizarea de service în garanție. Sunt necesare dovada datată a cumpărării inițiale de la Leica Geosystems, sau de la distribuitorul său autorizat, precum și o descriere a defecțiunii. Leica Geosystems nu este responsabilă pentru Produse sau subsansamble primite fără o autorizare de service în garanție. Produsele reparate sau înlocuite vor fi expediate Clientului pe cheltuiala Leica Geosystems. Produsul sau subsansamblul reparat va fi expediat cât de curând posibil, într-un interval de timp rezonabil. Leica Geosystems nu este responsabilă pentru nici un fel de deteriorare survenită pe durata acestei expediții. Leica Geosystems va decide, după cum consideră de cuviință, asupra locului în care se efectuează reparația în perioada de garanție. Pentru Produsele care formează un subsansamblu al

unei instalații fixe, un asemenea loc va fi locul de montare al unei asemenea instalații, și Leica Geosystems va avea dreptul de a solicita plata pentru costurile suplimentare ale unor asemenea servicii în perioada de garanție dacă locul de montare al Produsului este altul decât cel unde a fost inițial instalat sau expediat Produsul.

**GARANȚIE EXCLUSIVĂ.** Singurul remediu al Clientului în cazul încălcării garanției, o reprezintă garanția expresă. Garanția mai sus menționată este exclusivă și ține locul tuturor celorlalte garanții, reglementări sau condiții, exprese sau implicite, fie în fapt, fie ca rezultat al unei legi, inclusiv garanții, termeni sau condiții de comercializare, potrivire pentru un anumit scop, calitate satisfăcătoare și conformitate, orice garanții decurgând din practicile schimbului comercial, din comercializarea sau exploatarea mărfii, orice garanție conform căreia programul este compatibil cu un anumit echipament hardware sau program, conform căreia programul va fi derulat corespunzător pe echipamentul clientului și nu va produce daune echipamentului sau datelor clientului și orice garanție conform căreia exploatarea acestui program va continua sau va fi „lipsită de erori”, toate acestea fiind în mod expres excluse.

Leica Geosystems nu răspunde dacă presupusul defect sau disfuncționalitate a avut drept cauză utilizarea necorespunzătoare de către Client sau oricare altă persoană, precum și neglijența, instalarea improprie, instalarea, conectarea sau utilizarea produsului cu a orice echipament care nu este un echipament original autorizat de Leica Geosystems, încercările neautorizate de a deschide, repara sau modifica Produsul, întreținerea neadecvată, nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, încărcarea sau solicitarea excesivă, uzura normală, sau orice altă cauză înafara domeniului de utilizare normală a Produsului, ca urmare a unui accident, incendiu sau alte cauze care nu se datorează și nu pot fi atribuite lui Leica Geosystems. Această garanție nu acoperă deteriorarea fizică a Produsului sau defecțiunile rezultate din utilizarea Produsului împreună cu orice fel de echipament ajutător sau periferic, în cazul în care Leica Geosystems determină faptul că nu este vorba de o defecțiune a Produsului.

**LIMITAREA RĂSPUNDERII.** LEICA GEOSYSTEMS EXCLUDE DE ASEMENEA, ÎN LIMITELE PERMISE DE LEGE, ORICE RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ SAU DELICTUALĂ (INCLUZÂND NEGLIJENȚA), PENTRU DAUNE DE ORICE FEL, INCIDENTALE, SUBSIDIARE, INDIRECTE, SPECIALE, SAU STABILITE PE CALE JUDICIARĂ ("PUNITIVE DAMAGES"), SAU COSTUL PROCURĂRII DE PRODUSE ÎNLOCUITOARE DE CĂTRE CLIENT, SAU PENTRU PIERDEREA DE VENITURI SAU PROFITURI, PIERDEREA UNOR AFACERI, A UNOR INFORMAȚII SAU DATE, SAU ALTE PIERDERI INFORMAȚIONALE ȘI FINANCIARE CE DECURG DIN SAU CA O CONSECINȚĂ A VÂNZĂRII, INSTALĂRII, ÎNTREȚINERII, UTILIZĂRII, FUNCȚIONĂRII, DETERIORĂRII SAU OPRIRII FUNCȚIONĂRII ACESTUI PRODUS, CHIAR DACĂ LEICA GEOSYSTEMS SAU DISTRIBUTORII SĂI AU FOST INFORMAȚI DESPRE POSIBILITATEA APARIȚIEI UNOR ASEMENEA DAUNE, ȘI LIMITEAZĂ RĂSPUNDEREA SA LA ÎNLOCUIREA, REPARAREA SAU RETURNAREA BANILOR PLĂTIȚI PENTRU ACHIZIȚIONARE, DUPĂ CUM CONSIDERĂ DE CUVIINȚĂ LEICA GEOSYSTEMS. ANUMITE LEGISLAȚII NU PERMIT LIMITAREA DAUNELOR INDIRECTE SAU SECUNDARE, O ASTFEL DE LIMITARE NEAPLICÂNDU-SE. ÎN

CAZUL ÎN CARE LEGISLAȚIA APLICABILĂ NU PERMITE EXCLUDEREA TOTALĂ SAU RESTRÂNGEREA RĂSPUNDERII CIVILE PENTRU RECLAMAȚIILE ȘI DAUNELE DEFINITE ANTERIOR, RĂSPUNDEREA SE LIMITEAZĂ ÎN MĂSURA MAXIM ADMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ.

**LIMITARE.** În cazul în care o instanță nu permite excluderea integrală sau limitarea garanțiilor implicite, sau limitarea daunelor incidentale sau subsidiare pentru anumite produse livrate consumatorilor, sau limitarea răspunderii pentru vătămări corporale, asemenea garanții și răspunderi implicite vor fi limitate la durata de aplicare a garanției exprese.

Leica Geosystems AG  
Heinrich-Wild-Strasse  
CH - 9435 Heerbrugg  
(Elveția)  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

Heerbrugg, 13 septembrie 2010

**LEGEA APLICABILĂ ȘI LOCUL DE JURISDICȚIE.** Această Garanție limitată este guvernată de legile din Elveția, exceptând Convenția Națiunilor Unite cu privire la vânzarea internațională de bunuri (United Nations Convention on the International Sale of Goods) din data de 11 aprilie 1980. Locul de jurisdicție va fi la sediul înregistrat al Leica Geosystems din Balgach, Elveția. Leica Geosystems, după cum consideră de cuviință, are de asemenea dreptul de a sesiza instanțele judecătorești competente de la locul de desfășurare a afacerilor Clientului sau locul unde acesta își are domiciliul. Prin această Garanție limitată, Leica Geosystems acordă Clientului drepturi legale specifice, care nu restrâng nici un fel drepturile conferite de lege consumatorilor.